

Nueva Babilonia: una ciudad soñada y dibujada **bajo los auspicios del Team 10** *New Babylon: a City Dreamt of and Drawn Under the Auspices of Team 10*

Iván Capdevila Castellanos^[1], Jose Manuel López Ujaque^[2]

^[1]Universidad de Alicante, ^[2]UNIR Universidad Internacional de la Rioja

Traducción [Translation](#) Traducido por los propios autores

Palabras clave [Keywords](#)

Constant, Alison y Peter Smithson, Team 10, Aldo van Eyck, Situacionistas, *Nueva Babilonia*, subjetividad, acción, ciudad contemporánea

[Constant](#), [Smithsons](#), [Team 10](#), [Aldo Van Eyck](#), [situationists](#), [New Babylon](#), [subjectivity](#), [action](#), [contemporary city](#)

Resumen

El trabajo de Constant Nieuwenhuys habitualmente se describe como un ejercicio especulativo sobre la ciudad contemporánea basado en una crítica al capitalismo, mientras que muchos de sus planteamientos vuelven a ser revisados en la actualidad. Este texto pretende dar visibilidad a una relación no solo ideológica sino formal de la *Nueva Babilonia* de Constant con los planteamientos revolucionarios del Team 10 en el contexto de los CIAM, más allá de la tan conocida influencia de Guy Debord y los situacionistas. Serán las fotos de niños jugando en la calle de Nigel Henderson, los parques infantiles de Aldo van Eyck, los campamentos gitanos de Alba en Italia y, finalmente, las ciudades en el aire de Alison y Peter Smithson los que acabarán dando forma a una ciudad que se convierte en paradigma de una nueva arquitectura en la que la subjetividad del usuario es su objeto y la acción su medio.

Abstract

Constant Nieuwenhuys' work is usually described as a speculative exercise on the contemporary city based on a critique towards capitalism. With a strong influence on architectural thinking, many of his approaches are being reviewed again today. This text aims to make visible not only an ideological but formal relationship between Constant's *New Babylon* and Team 10's revolutionary approaches in the context of CIAM, beyond the well-known influence of Guy Debord and the situationists. Nigel Henderson's photos of children playing in the street, Aldo Van Eyck's playgrounds, the gypsy camps of Alba in Italy and, finally, the Smithsons' cities-in-the-air will end up shaping a city that becomes a paradigm of a new architecture where user's subjectivity is the goal and action its means.